

# GAZETA TRANSILVANIEI

REDACŢIA ŞI ADMINISTRATIA

ÎN PLĂCĂ LIBERTĂŢII BRAŞOV.

TELEFON 226

Abonament anual 860 lei.

Pentru străinătate 800 lei.

Anunţuri, reclame, după tarife.

Fondată la 1838 de George Bariţiu

Apare de trei ori pe săptămână

„...dacă mirosul fripturei a câştigat unele suflete betege, în schimb vechiul miros al credinţei oneste este mai puternic decât toate duhurile de bucătărie“.

D-I N. IORGA despre fripturişti la congresul Partidului Naţional, ținut în 18 Aprilie 1926 la Bucureşti.

## CHEMARE LA LUPTĂ

### Manifestul Partidului Naţional-Ţărănesc

Fraţi Români!

Vă chemăm a şaptea oară la luptă, de când Bunul Dumnezeu ne-a dăruit România Mare.

Acum doi ani, când după lupte sângeroase de zece ani de zile am doborât duşmanul, credeam că în sfârşit a răsărit soarele păcii şi binelui şi pentru biata naţie românească.

Ne-am înşelat amar! Abia s'au împlinit doi ani şi Partidul Naţional-Ţărănesc iarăşi e silit să ia în mână steagul de luptă.

Ce am făcut în aceşti doi ani?

Întâi de toate am întronat libertatea şi dreptatea.

Libertatea, ca naşia să-şi spună cuvântul, aşa cum vrea, în trebile ţării. Libertatea, ca satul, judeţul şi ţara să-şi aleagă conducătorii, nesiluite de jandarmi, primpretori şi hoji de urnă.

Libertatea, ca plugarul să vândă şi să cumpere pământurile expropriate.

Pe urmă am făcut rânduială în gospodăria ţării.

Am făcut ca banul să fie ban, adică am făcut stabilizarea. Am plătit datorile statului, fiindcă din pricina aceasta nu aveam încrederea ţărilor străine.

Am micşorat lefurile slujbaşilor, ca să cruţăm a zecea parte din bugetul statului.

Am urcat preţul vitelor. Am scăzut preţul mărfurilor.

Am pus temelia pentru Creditul Agricol ca ţăranii să primească bani ieftini. Iar, când am văzut că tulburarea în ţară tot nu încetează, am aşezat pe Tron pe **Majestatea Sa Carol II**, surghiunit de liberali. Am făcut Regelui iubit o primire cu adevărat împărătească.

Şi multe alte lucruri bune am făcut. Le cunoaşteţi bine d-voastră, căci astăzi nimenea nu mai poate să vă îmbete cu apă rece.

Mulţi dintre d-voastră eraţi nerăbdători. Aşteptaţi delă guvernul acesta, ca în doi ani de zile să coboare raiul pe pământ.

Gata, gata să vă supăraţi pe noi, de ce nu dregem noi în doi ani de zile tot ce liberalii şi averescanii au stricat în zece ani de zile.

Noi vă spuneam că mai întâi trebuie să ne întărim bine, ca să putem da lovitură de moarte duşmanilor poporului. Nu ne-aţi crezut.

Aţi văzut ce-am păşit. Toţi, dar toţi duşmanii libertăţii s'au adunat în contra noastră.

Legea cametei şi revizuirea reformei agrare au pus colac peste pupăză. La câteva săptămâni după ce le-am votat acele legi, furia duşmanilor n'a mai cunoscut margini. Tot noroiul din lume l-au aruncat asupra noastră.

Regele nostru iubit dorea să aibă un guvern al tuturor partidelor. De dragul păcii am spus că primim şi noi unirea tuturor, sub conducerea d-lui Ti-

tulescu, un om de seamă preţuit şi în ţară şi în străinătate şi ne-am dat bucuros la o parte.

În loc de aceasta cu ce ne-am pomenit?

Cu guvernul Iorga-Argetoianu!

Au biruit duşmanii poporului şi duşmanii Regelui!

A biruit minciuna, linguşirea şi nemernicia.

Cel dintâi lucru al d-lui Argetoianu a fost să dea mâna cu liberalii; cu aceia cari au duşmanit pe Rege şi au împilat poporul.

D-l Iorga se lasă dus de nas. Ferească Dumnezeu de ce va urma!

În loc să avem un guvern al unirei tuturor, dimpotrivă avem un guvern al învrăjbirii tuturor. Se va sfârâma iarăşi tot ce noi am dres cu afăta trudă.

Ce o să dea peste capul bieteii ţării, o să vedem în curând.

Argetoianu este acela, care loată viaţa lui a pus beje în roate la toate legile, cari dădeau drepturi poporului.

Argetoianu a fost duşmanul pe faţă al reformei agrare.

Nici bine nu s'au înfipt la cârma ţării şi Argetoianu-Iorga cu dela sine putere opresc legile în loc. Repede au desfiinţat legea jandarmeriei ca să facă iar sbiri din jandarmi. Asemenea şi legea cumulului prin care am hotărât ca nimenea să nu poată avea câte două şi trei slujbe. Mai ales cu legea cametei au ce au.

D-l Argetoianu a declarat că nu va împlini-o.

Numai orbii nu văd că Dumnealor împing spre dictatură.

Ce e cu dictatura?

Dictatura este, când guvernul nu ţine seama de legi, adică el cârmueşte fără legi; şi când guvernul nu mai întreabă poporul ce doreşte şi ce voeşte.

Dictatura este când fiecare îşi face de capul lui fără să ţină seamă de dorinţa obşteii.

Fraţilor!


Săriţi şi apăraţi-vă drepturile până nu-i, lăzriu!

Săriţi şi apăraţi-le cu voturile voastre!

Vă chemăm pe toţi la luptă. Să o dăm bărbăteşte cum am dat-o şi altă dată.

Acum lupta va fi scurtă şi va fi cea din urmă.

De biruinţa Partidului Naţional-Ţărănesc e legată fericirea şi mântuirea ţării!

Cu Dumnezeu şi cu  înainte!

**Trăiască Partidul Naţional-Ţărănesc.**

## Fierul roşu pe fruntea dictaturei.

D-l Alexandru Vaida-Voevod nu vrea să consfinţească caracterul legal al alegerilor.

— O senzaţională scrisoare a d-lui Dr. Vaida către d-l Iuliu Maniu. —

Stimate Domnule Preşedinte,

Iubite Amice,

În faţa situaţiei pe care guvernul actual, porecându-se al „Uniunii Naţionale“, a creat-o prin violarea Constituţiei în scop electoral, mă văd silit a fi aduce la cunoştinţă hotărârea mea de a renunţa să candidez în aceste alegeri.

Particip din anul 1891 la luptele politice alături de tine. Pe timpul stăpânirii maghiare am înfruntat toate persecuţiile, batjocurile, ilegalităţile guvernelor abuzive. Precum tuturor fiilor buni ai neamului, mi-a dat şi mie putere şi perseverare neînfrântă simţul de datorie faţă de impliatul nostru popor şi conştiinţa că pe urma luptelor noastre se va încheia acel sentiment comun, irezistibil, din care se va înălţa la împlinirea vremii, unitatea naţională. Nici o jertfă nu putea fi destul de mare pentru urmărirea acestui ideal.

Generaţiei noastre i-a fost dat să vadă realizată România Mare.

Zece ani am luptat până ce partidul nostru a putut, venind la guvern, să depună toate stăruinţele spre realizarea principiilor sale programatice. În o poziţie am avut parte de toate încălcările de legi, mai cu seamă când se făceau alegeri. Nu le mai înşir căci ne sunt încă în proaspătă amintire. Tu le-ai caracterizat just şi lapidar: „O rusine naţională şi un scandal european“.

La guvern ne-a aşteptat sarcina de a lichida o moştenire grav compromisă. Guvernarea prezidată de tine a trebuit să înălţare şi să avaneze un imens deficit bugetar tănuit, iluzia dureroasă a revalorizării, instabilitatea în serviciile publice subminate de politicianismul de partid, anarhia defetistă din suflete, precum şi gravele nemulţumiri

ale vechiului regat şi ale provinciilor unite deopotrivă.

O mărşavă campanie de defăimare.

Opinia publică a fost otrăvită şi falsificată de toţi cei interesaţi, care nu cruţau nici bani, nici intrigi spre a împiedica normalizarea vieţii noastre de Stat. Orică reformă era hultă, orice tendinţă de a adopta instituţiile şi metodele de guvernare ale ţării noastre la cele din ţările apusene a fost acoperită cu batjocură. Sufletele de sclavi, nepregătite pentru răspunderea pe care o doreşte ţării, patriotului în schimbul libertăţilor cetăţeneşti, şi au înşosit graul de palavragii superficiali şi condeete de simbriaş, fără scrupul pentru a schimonosi însăşi concepţia de stat democratică.

Le-am suportat toate cu seninătate, căci precum pe tine aşa şi pe noi, colaboratorii tăi, ne însufleţeau dorinţa de a contribui

prin munca noastră la asigurarea unui viitor mai vrednic poporului acestei ţări şi de a înălţa tot mai sus prestigiul Coroanei.

Stabilizare? Imprumuturile? Legea telefoanelor? Legea contabilităţii publice? Legile sanitare şi reformele sociale? Legea jandarmeriei? Reforma poliţiei? Legea cametei? Legea cumulului? Legiurile agricole? Organizarea serviciilor centrale? Legile pentru reorganizarea armatei? Votarea unei treimi din buget pentru înzestrarea armatei? Nimenea nu a ţinut seamă de toate aceste realizări ale Camerelor şi ale guvernelor Naţional-Ţărăneşti.

O operă istorică: Restaurarea dinastică.

Şi sunt singurul poate, care cunosc de aproape tot sbuctumul tău sufletesc, tot ce ai făcut cu suprema ta discreţie pentru a asigura sosirea momentului salvator de ţară, momentul sublim al Restaurării înfăptuită lit, în condiţii pe cari le-ar putea invidia orice bărbat de Stat. Intrigranţii nu eu dezarmat însă nici de astă dată. Şi-a fost contestat în mod perliid chler şi acest merit covârşitor, pe care posteritatea dreaptă — sunt sigur — î-l va recunoaşte cu vârf şi îndesat.

Ceeace a întrecut aproape puterile omeneşti ai făcut apoi spre a asigura reuşita dorinţei M. S. Regelui, adică alcătuirea unui guvern de concentrare naţională sub preşedinţia d-lui Titulescu. Vanitatea şi egoismul lacom al unor oameni mici la suflet, mari de petimi, a zădărnicit însă opera sprijinită de tine şi de partidul nostru şi au împlins desfăşurarea crizei spre prăpăstia guvernului actual.

Dictatura d-lui Argetoianu.

Timp de zece ani răposatul I. I. C. Brătianu şi mareşalul Averescu au păcăluit din mărunte interese de partid împotriva Constituţiei impledecând astfel întronarea unei vieji publice cinstite, cimentată pe nezugdalte temelii constituţionale parlamentare. În tot trecutul politic al ţării de dinainte şi de după război nu se găseşte însă un caz când un guvern de dragul unui efemer succes electoral să fi nesocotit însăşi temelia dispoziţiilor constituţionale, conform căroră abrogarea ori modificarea unei legi votată de Corpurile legitimoare, sancţionată de Rege şi promulgată nu se poate face decât pe lângă observarea strictă a aceloror forme parlamentare prescrise de Constituţie.

Că d-l Argetoianu se pretează

la acest act de dictatură deghizată nu surprinde pe nimeni. Știm să pentru acest om al tuturor zigzagurilor morale în politică, legile sunt piedici, iar o concepție de „stat organică” — un impediment pentru proști. Ceeace mă doare însă este faptul că d-l Iorga scoperă cu numele său această lovitură de stat fără precedent. După legea administrativă poate să urmeze modificarea ori anularea statutului funcționarilor publici, a legii stabilizării, a legii cumulului, a legii cameliei, ba chiar și a legii armatei și a legilor referitoare la împrumuturile țării. Ce mai rămâne stabil? Ce mai rămâne sigur? Ce mai rămâne legal în țara noastră, dacă nici Constituția nu mai oferă o garanție a continuității de drept?

Se turbură viața întregii țări.

Una din legile fundamentale organice care garantează libertățile cetățenești și prin care se asigură controlul chivernisirii publice și tot odată stăpînirea politicianismului din administrație, este legea administrativă. Prin nesocotirea acestei legi, se turbură viața evolutivă normală a întregii țări. Libertatea alegerilor este suprimată și sistemul parlamentar înjosit la rolul unei ficțiuni absurde. D-l Argetolanu își bate joc în mod frivol de însăși credința în zile mai bune a maselor noastre populare, contribuabile, pașnice, bune și susținătoare ale ordinii întemeiate pe clasificarea legilor în timp de pace, și zidul de apărare a patriei și Tronului în momente de grea cumpănă. Nu mă pot hotărî să devin complice la acest act de dictatură camuflată a guvernului. A candida ar însemna pentru mine recunoșterea implicită că alegerile în fața cărora ne găsim, cu toată încălcarea Constituției, corespund cerințelor legii. E're sunt însă viciate și stigantizate canecanstituționale, în urma bazei dictatoriale ce s'a construit o d-l Argetolanu spre a putea viola după plac voința alegătorilor. De cât un asfel de absolutism fals, ar fi mai loial un absolutism sincer cu toate consecințele răspunderii.

Retragerea candidaturii.

Ca cel care am avut onoare să prezint și să susțin în fața Corpurilor legislative Reforma administrativă, ca cel care am semnat-o spre sancționare și promulgare prea înaltă, în conștiința că am adăugat o piatră unghiulară edificului României moderne, să-mi dai vce deci, Domnule Președinte și stimate amice, să refuz prin renunțarea la candidarea mea, de a recunoaște că majoritățile asigurată prin d-l Argetolanu stes și partidului liberal trunchiat ar putea fi privilegiate ca reprezentante legale ale țării, conform postulatelor constituționale.

Rămân și pe mai departe credincios partidului nostru ca simplu gregar. Te rog stimate Domnule Președinte și iubite prietene să binevoiești a primi asigurarea înalte mele considerațiuni și a vechitului meu devotament.

Alexandru Vaida-Voevod,  
Cluj, la 14 Mai 1931.

Abonamente la ziar se pot face pe timp mai îndelungat sau lunar

## Colțul literaturii și criticii literare.

† Bartolomeu Cecropide.

Presa a pierdut un fiu scump, devotat și iubit. S'a stins repede, în plină activitate, omul de talent care a fost Bartolomeu Cecropide, fost secretar de redacție și mai pe urmă redactor principal al cotidianului „Universul”.

A fost iubit, stimat și prețuit prin faptul că și iubia meseria și pentru că nu își schimba părerea după cum alții ar fi voi.

Iubit a fost de toți, după cum el pe toți îi iubea, fie colegi, fie poezi, fie scriitori. Mai presus de toți a iubit tineretul muncitor pentru care a fost un exemplu de muncă și bunățate.

Cățiva ani în urmă l'am cunoscut, în odăia lui mică din redacția „Universului”, între teancuri de scrisori și pagini de ziar. Doi ochi plini de bunățate m'au privit curiosi întâi, apoi prietenoși, ca și cum m'ar fi văzut a nu știu câta oară, și vocea-i în perfectă armonie cu privirea, m'a povățuit amical.

Când am plecat, eram prieteni.

De atunci politetea și buna primire ce mi'a făcut, m'a îndemnat să-l consider ca un protector sau părinte sufletesc. De-a cea a fost așa de mult subit omul mărunțel cu fața zămbitoare, pentru că a știut să-și capete iubirea.

În aslăzi când pământul l'a înghițit deja, nu îmi pot ascunde o lacrimă de părere de rău ce mi s'a luit sub gene, și o las să cadă peste coroanele de pe sicriu.

Deși a plecat dintre noi, totuși va rămâne viu în amintirea tuturor încă mult timp.

Premiile S. S. R.

Premiul pentru roman a revenit anul acesta d-lui Camil Petrescu pentru romanul său „Ultima noapte de dragoste, prima noapte de răboiu”, care a ajuns la a III-a ediție. Este cu adevărat o alegere nimerită și pentru care are un merit. Premiul pentru critică a fost acordat d-lui Tudor Vianu.

Celelalte puțin importante.

Victor Milorian.

Sub noul regim.

### Catastrofa scădere a prețului vitelor.

Din Timișoara se scrie:

Din prima zi a constituirii actualului guvern în opinia publică din străinătate s'au manifestat suspiciuni, că — constatăm azi, s'au dovedit pe deplin justificate.

În presa străină s'a afirmat dela început categoric, că actualul guvern e un guvern dictatorial. Și în momentul când s'a dovedit că bănueliile sunt întemeiate și că — de fapt, — guvernul Iorga pășește spre dictatura fățișe, n'au întârziat să apară efecte dezastruoase pentru relațiile noastre economice cu străinătatea. Marile firme de import-export, cari au avut reprezentanți în România, au început să și-i recheme. Astăzi aflăm, că agenții străini, cari făceau cumpărături de vite în Banat, au încetat de câteva zile orice activitate, — unii din ei părăsind chiar țara Efectul s'a produs imediat:

Prețul vitelor a scăzut aproape cu 10 lei la kilogram.

Dictatura înseamnă deci, din prima zi, pentru țărănimia din Banat în special complectă ruină.

### Scumpirea făinei și cărnii

Din Codlea ni se comunică că de 3—4 zile s'a urcat prețul alimentelor de prima necesitate.

Făina de grâu s'a scumpit cu 1 leu, iar cea de mălai cu 1 leu.

Carnea de vacă s'a urcat dela 26 la 28 lei, adică cu 2 lei și se svonește că se va urca și mai mult.

Semne bune!

### Aplicarea legii timbrului aviației.

Pe ziua de 15 Mai a. c., se pune în aplicare legea votată de Corpurile Legiuitoare și publicată în „Monitorul Oficial” Nr. 83 din 9 Aprilie și Nr. 103 din 6 Mai 1931, pentru crearea „Fondului național al aviației”.

În baza acestei legi, Timbrul de Aviație, care va fi de 50 bani 1 leu și 2-lei, se va aplica precum urmează:

Timbrul de 50 bani se va aplica pe cărți postale și imprimate, cu excepția publicațiilor periodice, care sunt scutite de acest timbru.

Timbrul de 1 leu se va aplica pe scrisori, pe cărți postale ilustrate, pe pelliștile adresate autorităților publice, pe biletele de călătorie C. F. R. și biletele interurbane de autobuze.

Timbrul de 2 lei, se va aplica pe telegrame, pe mesagerii, pe toate actele supuse la taxa timbrului fiscal (bine înțeles, exceptându-se petițiile impuse la timbru de 1 leu), pe acțiunile și obligațiile societăților anonime, pe cekuri, pe polițe, pe facturi, pe polițe de asigurare și pe biletele de intrare la spectacole (cinematografa, teatre, circ, ba), etc.).

Lipsa timbrului de aviație, supune părțile la sancțiunile prevăzute de legea timbrului și legea organică a Poștelor.

### Desfacere totală

numai timp scurt la

**F. Dahinten**

Magazin de manufactură

ȘIRUL INULUI

lângă Banca Sparkassa

352 1—1

## Ziua Mamelor

Se va serba și anul acesta la Brașov printr'un Festival aranjat de Uniunea Femeilor române, în **ziua de 17 Mai, ora 11 a. m., în Sala Teatrului Apollo „Astra”,** cu-un program select, care se va publica pe afișele ce se vor afișa în zilele de 14, 15 și 16 c.

La această Serbare, care reprezintă o importantă problemă de educație, pentru tineret, se invită tot publicul mare din oraș, și în deosebi Corpul didactic cu elevii și elevele școlilor. — Festivalul va fi precedat de un *Tedeum* oficiat în Biserica „Sfetei Adormiri” din Cetate ora 10 a. m.

Brașov la 11 Maiu 1931.

Pentru Comitet :  
M. Popescu Bogdan.

## CINEMA „ASTRA” (APOLLO)

16—17—18—19 Mai

Va ru!a cel mai frumos film operetă

**P A I A Ţ A**

Cu Max Hunsen, Lyen Deyers, Szóke Szakál

MUZIK: ROBERT STOLZ.

Toată lumea va petrece, va uita greutățile zilei și Noi vom râde, Voi veți râde, Ei și Ele vor râde.

P. T. Publicul să judece care film e mai frumos și mai draguț:

Două mimi într'un Vals

Secretara particulară

Paița (der Hampelmann)

sau

Anny ce dulce ești?

In orice preț convenabil

### Desfacere totală

**EMIL BOLOGA**

BRAȘOV

Târgul Grâului 3

Casha stofă de lână	Lei 140.—
Crepp de Chine mătase pură	200.—
Bluze de mătase	150.—
Veste și Pulovar de lână	225.—
Mătase de spălat în toate culorile	80.—
Costume de baie	150.—
Pantaloni de baie	40.—
Grenadin de afă francez	80.—
Stofă de lână, căptușeli, ciorapi, cravate etc. etc.	110.—

130 cm. se vor vinde în orice preturi.

Noi suntem în plăcută situație să oferim stimașilor noștri clienți dela oraș și dela țară

**Plapome ieftine**  
vom pune în vânzare

**100 bucăți plapome**  
umplute cu lână și vală, pe cari le-am obținut dela o licitație cu prețuri foarte reduse.

Cu toată stima  
**DEPNER & ROTH**  
Strada Porții

Covoare înodate  
(Persiene)

Axminster-  
Inte Velour-

**Covoare**

Numai scurt timp

Pentru a reduce **marele nostru depozit de covoare**, vindem toate **covoarele** din depozitul nostru cu

**prețuri foarte scăzute**

Acum este ocazia de a cumpăra ieftin covoarele noastre înodate, lucrate de mână, cari sunt egale în valoare cu covoarele persiene. Vă rugăm să vă convingeți de cele de mai sus la firma

**TELMANN & WOUET**

Brașov, Șirul Grâului 8.

297 1—8

Boucle-

Kidderminster-

Harlem-

**Covoare**

# Banca de Credit Român

## Societate Anonimă București

ACTIV

Bilanț general încheiat la 31 Decembrie 1930.

PASIV

Cassa	475.780.219.—	
Depozite în numerar la Bca Națională a României	70.287.713.—	546.067.932.—
Disponibilități în străinătate		313.504.089.—
Efecte:		
Rentă consolidată în Lstg. și rentă externă a împrumutului de stabilizare în dolari	85.710.498.—	
Efecte publice	26.080.366.—	
Acțiuni diverse	23.843.739.—	133.634.603.—
Participări și conturi sindicale:		
Participări la societăți industriale și comerciale	391.093.343.—	
Conturi consorțiale	119.519.385.—	510.612.728.—
Scont și avans asupra portofoliu		589.686.209.—
Avansuri		
Asupra titluri	473.653.774.—	
" ipoteci	260.080.132.—	
" mărfuri	383.272.300.—	
" cesiuni și garanții	344.271.385.—	1.461.277.591.—
Conturi curente:		
Debitori diverși	518.364.921.—	
Industrii și societăți afiliate	487.247.296.—	1.005.612.217.—
Clădirea băncii și alte imobile		101.920.791.—
Inventar		7.—
		4.663.161.67.—
Cauțiuni de gestiune	555.000.—	

Capital		400.000.000.—
Fond de rezervă	252.000.000.—	
" pt. imobile	82.000.000.—	334.000.000.—
Depozite spre fructificare		2.129.233.076.—
Creditori		1.339.969.095.—
Reescont: în valută străină în străinătate		92.556.250.—
Cassa de pensuni și ajutor a funcționarilor		17.651.614.—
Cont tranzitoriu		262.870.768.—
Profit:		
Report din 1929	3.794.005.—	
Profit net în 1930	82.240.359.—	86.034.364.—
Depunători de cauțiuni de gestiune	555.000.—	

DEBIT

Contul de profit și pierdere încheiat la 31 Decembrie 1930.

CREDIT

Cheltuieli generale:		
Salarii, bonificări acordate funcționarilor pentru scumpirea traiului, gratificațiuni, remunerațiunea censorilor și a direcțiunii		116.049.584.—
Cheltuieli cu diverse instalațiuni și organizarea mecanică		7.000.666.—
Impozite și timbre		32.236.521.—
Profit:		
Raport din 1929	3.794.005.—	
Profit net în 1930	82.240.359.—	86.034.364.—
		241.321.135.—

Report din 1929	3.794.005.—
Beneficii realizate din:	
Dobânzi, comisioane, operațiuni de efecte, monete străine, devize, valute, participări etc. după deducerea pierderilor la conturile dubioase	237.527.130.—
	241.321.135.—

### SOSIREA ȘI PLECAREA TRENURILOR - GARA BRAȘOV

VALABIL DELA 15 MAIU 1931.

#### Sosirea în gara Brașov.

#### Plecarea din gara Brașov.

##### Dela București:

##### Spre București:

Accelerat	0 ore 41 min.
Accelerat	3 " 15 "
Personal	5 " 20 "
Personal (numai dela Ploesti)	9 " 25 "
Tren de plăcere	9 " 48 "
Accelerat	11 " 10 "
Personal	13 " 30 "
Rapid Ardeal	13 " 59 "
Personal	18 " 47 "
Orient Express (numai Lunia, Marcurea, Vinerea)	19 ore 19 min.
Expressul	20 ore 27 min.
Rapid-Carpați	21 " 02 "

Personal	0 ore 19 min.
Accelerat	2 " 09 "
Accelerat	3 " 17 "
Rapid Carpați	6 " 30 "
Personal	7 " 35 "
Expressul	9 " 26 "
Orient Express (numai Lunia, Joia, Sâmbăta)	12 ore 29 min.
Rapid Ardeal	15 ore 36 min.
Personal (numai până la Ploesti)	15 " 50 "
Tren de plăcere	17 " 35 "
Accelerat	18 " 22 "
Personal	19 " 20 "

##### Dela Oradea-Mare:

##### Spre Oradea-Mare:

Accelerat	1 ore 54 min.
Personal	7 " 11 "
Expressul	9 " 11 "
Rapid Ardeal	15 " 25 "
Accelerat	18 " 05 "
Personal	18 " 59 "
Personal	23 " 50 "

Accelerat	3 ore 30 min.
Personal	5 " 56 "
Accelerat	11 " 27 "
Rapid Ardeal	14 " 09 "
Personal	15 " 27 "
Expressul	20 " 42 "
Personal	20 " 58 "

##### Dela Arad:

##### Spre Arad:

Accelerat	3 ore 02 min.
Expressul	9 " 11 "
Orient Express (Lunia, Joia, Sâmb.)	12 " 22 "

Accelerat	0 ore 56 min.
Orient Express (Luni, Miercuri, Vineri)	19 ore 26 min.
Accelerat	20 ore 42 min.

##### Dela Sibiu-Făgăraș:

##### Spre Sibiu-Făgăraș:

Personal (numai dela Făgăraș)	7 ore 18 min.
Personal	10 " 48 "
Personal	17 " 55 "

Personal	6 ore 10 min.
Personal	14 " 15 "
Personal (numai până la Făgăraș)	19 " 05 "

##### Dela Trg. Mureș—Petru Rareș:

##### Spre Trg. Mureș—Petru Rareș:

Personal	0 ore 07 min.
Personal	8 " 15 "
Personal	9 " 55 "
Personal	13 " 40 "
Personal	17 " 45 "

Personal	5 ore 55 min.
Personal	11 " 30 "
Personal	15 " 40 "
Personal (până la Brețcu)	18 " 55 "
Personal	19 " 45 "

##### Dela Brețcu:

##### Spre Brețcu:

Personal	0 ore 07 min.
Personal	8 " 15 "
Personal	17 " 45 "

Personal	5 ore 55 min.
Personal	11 " 30 "
Personal	18 " 55 "

##### Dela Zărnești:

##### Spre Zărnești:

Personal	6 ore 35 min.
Personal	13 " 52 "
Personal	19 " 34 "

Personal	7 ore 30 min.
Personal	14 " 30 "
Personal	18 " 10 "

Primăria municipiului Brașov.

Nr. 10642—1931  
Serv. ad. tiv.

### Publicațiune

în atențiunea tuturor patronilor întreprinderilor comerciale și industriale din Brașov.

Inspectoratul Muncii din localitate aduce la cunoștință că unii dintre patronii întreprinderilor industriale și comerciale din localitate, cari au în serviciul lor salariați, nu au trimis până în prezent nici unul din tablourile statistice A, B și C.

Se pune din nou în vedere că aceste tablouri trebuie înaintate neapărat și anume: tabloul model A se va trimite odată pe an între 1—10 Ianuarie cu datele pe 1 Ianuarie, tabloul model B se va trimite la începutul fiecărui semestru în fiecare an și anume: 1. între 1—10 Ianuarie cu datele pe 1 Ianuarie 2. între 1—10 Iulie, cu datele pe 1 Iulie și tabloul model C în fiecare săptămână și anume Joia.

Alți patroni sunt cari au trimis aceste tablouri în mod ne-regulat și în fine alții sunt cari au trimis numai în parte tablourile în chestiune.

Din această cauză atragem serioasa atenție a patronilor la următoarele dispozițiuni:

1. Patronii cari, până în prezent nu au trimis tablourile model A și B sunt obligați a le trimite Inspectoratului Muncii cel mai târziu până la data de Joi 21 Maiu 1931. (Taboul A cu datele pe 1 Ianuarie 1931, iar taboul B de asemenea cu datele pe 1 Ianuarie 1931.)

Patronii cari nu au trimis până în prezent tablourile model C vor începe trimiterea lor dela data de Joi 21 Maiu 1931.

2. Patronii cari nu vor trimite, la datele fixate, în mod regulat și cu cuprins exact, tablourile în chestiune, vor fi supuși judecății pe baza art. 21

al. 1 și art. 22 din Legea pentru înființarea Institutului de Statistică Generală a Statului, publicată în „Monitorul Oficial” Nr. 271 din 8 Decembrie 1925, cu următoarele prevederi:

Art. 21. „Orice persoane, instituții publice, sau particulare sunt datorate să comunice în scris datele statistice de interes public ce li se vor cere pe baza ordinelor ministeriale, administrațiilor publice autonome sau direcțiunii Generale a statisticii”.

Art. 22. Sunt responsabile pentru neexecutarea dispozițiilor art. 21 persoanele și instituțiile îndatorate să comunice datele statistice, după distingețiunile următoare:

a) Refuzul de a comunica datele statistice cerute sau comunicarea de date greșite, se pedepsește cu amendă dela 100—50.000 Lei.

b) Comunicarea de știri false, cu rea credință se pedepsește cu amendă dela 1.000—100.000 Lei și cu închisoare dela o zi până la 15 zile.

„In instituții publice sau private pedeapsa se aplică persoanelor cari au lucrat cu rea credință”.

Împriștarea necesare și lămuriri asupra modelului de înlocuire se dau la:

1. Corporația meseriașilor Brașov;

2. Gremiul Comercianților Germani Brașov;

3. Asociația Patronilor din „Țara Bârsei” Brașov;

4. Oficiul Public de Plasare Brașov, Str. Nicolae Iorga No. 2.

Prețul unei serii complete necesară pentru un an întreg (1 exemplar A, 2 exemplare B și 52 exemplare C) este de 124 Lei.

Cumpărarea imprimatelor ruz este obligatorie, fiind liber pentru fiecare patron a-și întocmi și linia singur tablourile.

Brașov, la 14 Maiu 1931.

Primar: Secretar General  
Cuteanu. Socactu.



# Ședința Consiliului municipal

ținută în ziua de 15 Maiu 1931

Ședința se deschide la ora 4 p. m. de către d-l Căteanu primarul municipiului, secretar fiind d-l E. Socaciu.

1. Înainte de a intra în ordinea de zi se ia jurământul d-lui Podaș, consilier de drept în calitate de președinte al Camerilor agricole, după care domnul secretar dă citire sumarul ședinței anterioare ținută în ziua de 22 Aprilie 1931.

2. Se desemnează ca verificatori al procesului verbal d-nii Dr. Ion Garoșu și Mihail Zerbos.

## Cedări de terenuri.

3. Consiliul admite ca municipiul să cedeze în mod gratuit terenul din Str. Victoriei situat întru cimitirul romano-catolic și Palatul de Justiție, bisericii unitare din localitate, pentru construirea unei biserici și a unei locuințe parohiale.

Cedarea se face cu condiția că în caz că în termen de 5 ani comunitatea unitară nu clădește sau dă altă întrebuințare acestui teren, el reintră în patrimoniul municipiului.

Deasemenea cad în sarcina comunității unitare și toate taxele.

4. Se cedează bisericii evanghelice A B cele două locuri din fața școlilor de fete și seșiți cu aceleași condiții ca bisericii unitare, însă biserica evanghelică nu are voie să construiască nimic pe acele locuri, ele rămânând ca și până în prezent locuri de recreație pentru școlari. Biserica fiind obligată a împrejmuți acele locuri după modelul celui din fața liceului Andrei Șaguna.

5. În urma raportului d-nului Dr. Cornel Voicu se estinde dreptul de servitute asupra parcelei terenului comun din Bui. Ferdinand doamnei Carmen Herfurth von Sachsenheim, cu condiția de a nu parcela sau construi pe acel loc.

6. Consiliul mai admite schimbul de terenuri între locuitorii improprietății pe parcelele 35—50 în număr de cincisprezece și fabrica de ciment cu condiția ca fabrica să construiască pe terenul schimbat drum în lățime de 12 m., de asemenea va face toate lucrările de îndiguire a terenului care este fugitiv. Drept garanție fabrica va depune suma de 250.000 lei.

## Construirea abatorului.

7. Consiliul în urma celor expuse de d-l ing. Nagy ca raportor aprobă proiectul, pentru construirea noului abator comun, în conformitate cu ultimele cerințe tehnice, cari au fost studiate de către d-l șef inginer al municipiului într-o călătorie de studii în străinătate.

8. Se aprobă regulamentul de comercializare a întreprinderilor comunale.

9. Celându-se regulamentul de organizare al serviciului de incendiu și salvare al municipiului Brașov, Consiliul îl admite în unanimitate.

10. Se cedează bisericii ortodoxe române din Brașovul vechiu terenul „In deal la cruce”.

11. Consiliul admite hotărârile comisiei urbane de improprietărire în urma raportului d-lui Dr. Cornel Voicu.

## Interpelări.

D-l Dr. Palony aduce constatul la cunoștință depozitarea gunoaelor ce s-a făcut pe lângă cimitirul eroilor din Lunca Păleșilor și a molosului dela diferitele construcțiuni din împrejurul acestui cimitir, cari strică plantațiile din împrejur.

Deasemenea întreabă pe d-nul primar de motivul pentru care nu s-a împraștit pietriș pe promenade Regina Maria de sub Tâmpa, ca în anii precedenți.

Domnul primar răspunde că referitor la gunoaele depozitate a luat deja toate măsurile, iar în ceea ce privește pietrișul, municipiul neavând până la prezent benii necesari nu s-a putut cumpăra pietrișul. Se va căuta însă acum pe cât se poate să se împraștie.

D-nul prof. Long întreabă pe domnul primar care este cauza că recenzorii nici până acum nu și-au căpătat diurnele.

D-l primar răspundând arată că Direcția recenzământului neavând bani, nu s-a putut plăti, va căuta însă ca din suma colii a municipiului Brașov să achite recenzorii din Brașov, iar numai restul de sumă să-l verse.

D-l prof. Banciu întreabă pe d-l primar care este cauza că Cooperativa de lăptărie nu mai fabrică unt, la care d-l Zerbos, membru în consiliul de administrație al acelei Cooperative răspunde că, neputând căpăta îndesjuns lapte deoarece vitele acum dau puțin lapte pentru că este timpul împerecherei, Cooperativa caută în primul rând să dea populației un lapte curat și pe urmă se poate gândi la fabricarea de unt.

Ne mai fiind nimic la ordinea zilei, ședința se ridică la ora 6.

cas.

# Delegația județ. Timiș-Torontal

nu se supune decretului-lege anticonstituțional.

Cețim în ziarul „Vestul”, care apare la Timișoara.

Timișoara, 13 Maiu. — Azi dimineață noul prefect dr. Aurel Cioban s'a prezentat Delegației permanente a județului și provocându-se la decretul-lege No. 1598—1931 a cerut președintelui Delegației, d-lui dr. Ionescu și membrilor Delegației să se declare, dacă primesc să se acomodeze dispozițiilor decretului-lege și să conlucreze cu dănsul.

Președintele legal al Delegației, d-l dr. I. Ionescu a spus că el fiind funcționar nu poate decât să se supună.

În numele membrilor români ai Delegației d-l dr. D-tru Chiroi a spus:

— Decretul-lege nu e nici legal, nici constituțional. Totuși fiind trimișii unui partid nu putem da un răspuns înainte de a

cere avizul partidului. Pentru aceasta cerem un termen de 24 ore.

În numele delegațiilor germane d-l Ing. I. Pierre a spus:

— Noi avem un pact cu guvernul, dar acest pact e numai electoral. Aici însă ne aflăm în baza unui pact cu Partidul Național Țărănesc și colaborăm cu membrii acestui partid. În consecință nu ne putem nici noi pronunța înainte de a întreba partidul nostru. Ne alăturăm la cererea pentru 24 ore amânare.

Ședința viitoare a fost fixată pentru mâine 14 Mai, ora 17. După convăgerea noastră răspunsul membrilor național-țărăniști nu poate să fie decât negativ.

# Serbarea câmpenească | Schimbați ceasornicul

a Societăților Unite din Brașov—Scheiu.

Comitetul de conducere al Societăților Unite din Brașov—Scheiu a hotărât finerea mai-alului mâine *Duminecă* în 17 Maiu 1931 pe livada cea mare dela Honterus.

Domnii membrii sunt invitați a se aduna în fața Liceului „Andrei Șaguna”, de unde va fi plecarea, în corpore, la ora 7 și jumătate a. m.

Fie-care societate își va aduce steagul.

Având în vedere că beneficiul net realizat din această serbare câmpenească este destinat ajutorării copiilor orfani și săraci, adresăm un apel călduros către întreaga populație românească a Brașovului, să participe în număr cât mai mare, contribuind prin aceasta la realizarea strădănilor noastre.

On. Public este rugat a se îngriji pentru pahare de vin.

În caz de timp nefavorabil mai-alul se amână pe *Duminecă* viitoare.

Comitetul.

# Intrunirea Comitetului județean al P. N.—T.

Eri a avut loc a doua întrunire a comitetului județean al P. N. T., fiind de față și numeroși delegați ai acestor.

Ședința a fost prezidată de d-l dr. Voicu Nișescu, președintele organizației, care deachizând ședința a făcut o nouă expunere a situației politice interne în legătură cu ultimele încercări ale guvernului de-a stăpâni libertatea alegerilor și de-a ciunt legea administrativă cu violarea Constituției.

Un resumat al expunerilor făcute vom da în nrul viitor.

S'a procedat apoi la stabilirea definitivă a candidaturilor pentru Cameră și Senat. Lista candidaților, care a fost semnată de cel prezent în fața notarului public, va fi depusă Luni la Tribunal.

S'au fixat apoi întrunirile publice cari vor avea loc mâine, *Duminecă* în numeroase sale din județ.

# Până la ce dată se pot depune candidaturile

Comisia centrală electorală în ședința de Joi seară a prezidat zilele când expiră termenul de depunerea candidaturilor la Cameră și Senat.

Pentru alegerile de deputați fixate la 1 Iunie, ultima zi care se pot propune candidaturi este *Joi 21 Mai inclusiv*, primindu-se candidaturi și în acea zi de sărbătoare.

Pentru alegerile de senatori fixate la 4 Iunie, ultima zi de propunerea candidaturilor este *Duminecă 24 Mai inclusiv*; primindu-se candidaturi și în acea zi de sărbătoare.

# Sosirea Tineretului aviației române la Brașov.

Tineretul aviației române a sosit în ziua de 15 Maiu s. c. la Brașov, pentru a vizita uzinele de avioane I. A. R.

Delegația T. A. R. a fost primită pe peronul gării de d-l colonel Strat din partea d-lui general de divizie Oitavnu, comandantul Corpului V armată.

Onorurile au fost date de muzica Regimentului Vânători.

Din partea Corpului V Armată a vorbit d-l colonel Strat. Delegația T. A. R. a fost reprezentată de d-nul președinte Ștefan I. Macri și de d-l secretar general Șerban Gabrielescu. În numele T. A. R. a răspuns Ștefan Macri.

# Propaganda electorală la Bran.

Ni se scrie:

*Duminecă* la orele 11 au sosit în localitate, venind dela Tohanul nou, d-l prof. Axente Banciu, capul listei guvernamentale la Cameră, însoțit de ing. Comanescu, fostul adm. fin. Flores și d-rul Iosif Pușcariu.

D-l prof. Ax. Banciu urcând tribuna a fost ascultat — cu micul intreruperi ca: „D-ia n-ai primit să fi prefect. De ce nu l-ai oferit însă d-nul Iorga unui preot acest post, să fi văzut cum lăsa altarul!” — atât de jărani locali cât și de cei 3 preoți prezenți (din 12) și vre-o 10 învățători (din 34) pentru cari vorbirea a fost o adevărată conferință despre prof. Iorga.

Terminând prof. Banciu, învățătorii (foștii săi elevi) s-au îndepărtat. A urcat tribuna preotul Ghijă Babeș (bordist) care nemulțumindu-se cu cele auzite în decursul vorbirii prof. Banciu, abia începându-și vorbirea, a fost nevoit a părăsi tribuna în hădulele jăranelor: La altar! La prescuri! Nu ne trebuie preoți în politică! Suntem sătuli de minciunile voastre! etc.

D-nul Banciu s-a înapoiat la Brașov iar preoții la restaurantul Oanceș, unde d-rul Iancu Iancu cu 2 țovărășei lua câte un țap.

Între timp a sosit la Bran adv. Dr. Radu Oțeranu, fostul președ. al deleg. jud. însoțit de D-rul Aurel Stolan și adv. Precup, cari s-au întreținut în piață timp îndelungat cu jărani brăneni înconjurăți de o mulțime de învățători și intelectuali. După masă s-au înapoiat la Brașov, în uralele asistenței.

De sub Bucegi.

# Informații

Noul mers al trenurilor. În nrul de azi publicăm noul mers al trenurilor, valabil începând cu ziua de eri (15 Mai), conținând plecările și sosirile trenurilor în gara Brașov după noul orar.

Cetitorii noștri ar face bine să păstreze acest număr ca să fie în curent cu schimbările făcute.

Reuniunea de patinaj—Brașov. Se aduce la cunoștința publică că popicăria belonească reuniunii se poate încheia pe preț ieftin pentru după amezile din săptămână și *Duminecă*.

Asociațiunea pentru sprijinirea învățătorilor, sodalilor și meseriașilor români „Avram Iancu” din Brașov, roaga membrii de a lua parte în corpore *Joi* în 21 Mai, Ziua Eroilor, la ceremonia ce se va oficia la mormintele eroilor, în memoria eroilor căzuți în războai pentru întregirea neamului. Întrunirea va fi la ora 9.30 în localul Asociațiunii din Strada Inului 34. — Comitetul.

Farmacia de serviciu. Dela 16—30 Maiu vor face serviciu peste amiază, noaptea și *Duminecă* farmaciile: E. F. Binder în „Arab”, Cetate, Șrui Florilor 13 și Borgovan la „Minerva”, Strada Fântânei 24.

## Contabil autorizat

Român, Dactilograf, Rufist caută post. Eventual ține și registrele domnilor comercianți. A se adresa la ziar sub TR. contabil.

In urma înțelegerii făcute cu Uniunea Restauratorilor din România s'a fixat prețul pentru  
**1 țap de bere albă, normală 8 lei**